

FOREIGN AFFAIRS

EN ESPAÑOL



OTOÑO-INVIERNO 2002
VOLUMEN DOS, NÚMERO TRES

Carta del director

IX

Secuelas del 11 de septiembre

La ambición imperial de Estados Unidos

G. John Ikenberry

Los conceptos surgidos de la guerra que el gobierno de Bush libra contra el terrorismo constituyen una visión neoimperial en la que Estados Unidos se arroga el papel global de fijar normas, determinar las amenazas y utilizar la fuerza. Estas ideas radicales podrían transformar el orden internacional actual de una manera en que el fin de la Guerra Fría no fue capaz de hacerlo. El enfoque del gobierno estadounidense está cargado de peligros y podría estar destinado al fracaso. A juzgar por la historia, desencadenará una resistencia tal que dejará a Estados Unidos en un mundo más hostil y dividido.

El mundo de Bush

22

Michael Hirsh

George W. Bush experimentó la terrible nueva realidad del terrorismo el 11 de septiembre tan directa y emocionalmente como otros estadounidenses. La diferencia fue que él pudo hacer algo al respecto. Días después de los ataques, el presidente expresó por primera vez su doctrina: o están con nosotros, o están con los terroristas. Pero un año después, el rumbo de la política exterior estadounidense no parece muy claro que digamos. Para combatir al terrorismo y proteger los intereses de Estados Unidos y sus ideas, la única solución práctica es reforzar la confianza de la comunidad internacional que Estados Unidos contribuyó a crear.

La insuficiencia del poderío estadounidense

53

Michael Mandelbaum

La supremacía estadounidense (militar, económica y social) es tan abrumadora que no es posible seguir negándola, como tampoco puede negarse la supremacía de las tres ideas que han llegado a dominar el sistema global: paz, democracia y libre mercado. Sin embargo, ninguna de ellas se practica universalmente o está garantizada.

da. El poderío estadounidense, aunque eficiente para lograr muchas cosas, podría no resultar adecuado para la tarea más importante: defender, mantener e impulsar estos objetivos en todo el mundo.

Choque de globalizaciones

68

Stanley Hoffmann

Después del 11 de septiembre, el mundo quedó expuesto a verse atrapado entre una Escila y un Caribdis resucitados. Por un lado, Estados Unidos siente la tentación de lanzar una peligrosa misión unilateral que significa una intervención enérgica. Pero la alternativa, es decir, resignarse a nuevos ataques terroristas y al olvido de las amenazas que impone la globalización, no es mejor.

Seguridad del territorio nacional. Un largo camino para Estados Unidos

81

Philip Anderson

A raíz del 11 de septiembre, el presidente George W. Bush planteó una estrategia integral de seguridad. El problema de su propuesta es que no ofrece una base sólida para entender el problema del terrorismo. Además, tampoco se la ha analizado exhaustivamente, lo cual es necesario para determinar qué trato se dará a la más alta prioridad de la actual administración estadounidense.

México y Canadá ante la seguridad continental. Visiones encontradas

87

Athanasios Hristoulas

América del Norte se replantea sus esquemas de seguridad después de los ataques del 11 de septiembre. México deja atrás su actitud nacionalista y promueve mecanismos multilaterales, Canadá teme que el trilateralismo del TLCAN afecte la relación privilegiada que por tanto tiempo ha mantenido con Estados Unidos, y Washington presiona a ambos para que acepten su visión particular de América del Norte.

La diplomacia no tradicional

La tenaza de la democracia y los derechos humanos

98

Diego García-Sayán

La sociedad civil se ha convertido en un actor fundamental de las relaciones internacionales. Su dinamismo promueve cambios de gran importancia en algunos países. Tal es el caso de Perú, donde la interacción entre organizaciones sociales y políticas locales y la comunidad internacional sirvió para terminar con el régimen autoritario de Alberto Fujimori, al tiempo que se fortalecía la institucionalidad de la OEA gracias a la adopción de la Carta Democrática Interamericana.

El Congreso estadounidense y el libre comercio en América Latina

105

Scott Otteman

El Congreso estadounidense aprobó la autoridad del Ejecutivo para negociar tratados comerciales, mejor conocida como TPA, pero las divisiones partidistas en la

Cámara de Representantes y las limitaciones que presenta el propio documento en materia de procedimientos de consulta indican que el Poder Legislativo estadounidense seguirá teniendo un papel determinante en las negociaciones comerciales con América Latina.

Los latinos y la política exterior de Estados Unidos 113

Carlos González Gutiérrez

La comunidad latina en Estados Unidos es, hasta ahora, indiferente a los asuntos de política exterior. El tímido *lobby* latino se enfrenta a la necesidad de abandonar el paradigma de la identidad panétnica si quiere ocupar un lugar importante en asuntos internacionales. Ello implica reconstruir las diferencias nacionales que los líderes hispanos han tratado con tanto empeño de hacer desaparecer.

El poder cultural de la minoría latina en Estados Unidos 123

Ilán Stavans

Los latinos representan en Estados Unidos el nuevo mestizaje estadounidense. Una fuerza cultural de cerca de 45 millones, entre inmigrantes legales e indocumentados, que transforma todo (comida, música, medios de comunicación) y que pronto podría convertir a Miami, Nueva York o Los Angeles en la capital cultural de América Latina y en la cabeza de playa para la conquista del mundo anglosajón.

Los *think tanks* y su visión washingtoniana del mundo 133

Paulo Sotero

Enfrentados a la ingrata tarea de convencer a funcionarios estadounidenses de la importancia de América Latina para su país, los *think tanks* washingtonianos ocupados del tema regional realizan una tarea incompleta y muchas veces predicen a los ya conversos, pero si no existieran habría que volver a inventarlos.

De la sociedad civil a las ONG 140

Marcio Pochmann

De Hegel a Marx, la evolución de la sociedad civil a través del tiempo ha devenido en lo que hoy llamamos ONG. En este ensayo se explican su historia y función en un mundo cada vez más globalizado. El Foro Social Mundial de Porto Alegre es un ejemplo de la capacidad de convocatoria que estas organizaciones tienen y de su particular impacto en América Latina y en el escenario internacional.

China - APEC

China en la OMC. Espejo para México 152

Luis de la Calle

México fue el negociador más duro en el proceso de adhesión de China a la OMC. Sin embargo, este país integra hoy con pleno derecho la apertura comercial e internacional. Ese acontecimiento obliga a México a evaluar su situación competitiva, las fortalezas y debilidades con que cuenta para contribuir a la promoción de un auténtico desarrollo económico, mejorando su oferta de rendimiento-riesgo a la inversión y reforzando las ventajas que presenta al mundo, como son una mano de obra joven y una cercanía única al mercado estadounidense.

Joseph P. Quinlan

Una visión limitada del déficit comercial de Estados Unidos con China pasa por alto una nueva realidad: desde los primeros años de la década de 1990, el terreno sobre el que se asientan las relaciones entre estos dos países ha ido cambiando. Los vínculos superficiales basados en el comercio han dado paso a otros más profundos que se caracterizan por el aumento de la inversión extranjera directa de Estados Unidos y las ventas de sus filiales extranjeras en China.

La crisis de gobernabilidad en China

172

Minxin Pei

Pronosticar el resultado de la próxima sucesión en la dirigencia de China se ha vuelto un popular juego de salón en ciertos círculos de Washington. Pero esta fijación con los vaivenes del poder en Beijing lleva a perder de vista lo que verdaderamente ocurre allí: China enfrenta una crisis oculta de gobernabilidad. Para poder sostener el crecimiento económico chino, los nuevos líderes de ese país, sean quienes sean, tendrán que lidiar con un estado debilitado, un aparato de partido frágil y tensiones sociales en aumento.

De Norte-Sur a Sur-Sur

184

Robert J.S. Ross y Anita Chan

La competencia en la producción de bienes de exportación está deprimiendo el salario de los trabajadores en los países del Sur. Los futuros pactos comerciales deben incluir un reconocimiento de los derechos laborales.

La diplomacia virtual del APEC y América Latina

191

Richard Feinberg

El APEC presenta una gran oportunidad para América Latina de corregir su histórica desatención de Asia. El reciente "descubrimiento" del APEC no sólo permite un mayor grado de acercamiento en los ámbitos comercial y financiero, sino que abre un nuevo espacio para que actores no gubernamentales como empresarios, académicos y ONG ejerzan una nueva diplomacia no tradicional.

Los Andes

La embestida quijotesca de Hugo Chávez

198

Janet Kelly

Para Hugo Chávez, el punto de inflexión también fue un día 11: el 11 de abril. A partir de las protestas de esa jornada, su presidencia entró en una crisis de gobernabilidad ante una oposición radicalizada y una comunidad internacional que sólo aceptará su salida por la vía democrática. Desde su llegada al poder en Venezuela, Chávez se caracterizó por su lucha contra enemigos que, como los del caballero de La Mancha, en verdad no son sino molinos de viento.

¿Qué tipo de guerra necesita Colombia?

213

Julia E. Sweig

Colombia acaba de estrenar un presidente de línea dura, Álvaro Uribe, quien ha prometido dar batalla a los insurgentes de izquierda y a los paramilitares de-

rechistas. Entretanto, la ayuda estadounidense fluye en abundancia y, desde el 11 de septiembre, los esfuerzos estadounidenses se han desplazado de la lucha contra las drogas al combate de la subversión. La paz llegará, sin embargo, sólo una vez que Bogotá reconstruya las abandonadas instituciones del Estado y empiece a proporcionar una verdadera seguridad.

Reseñas

Activos y pasivos de América Latina en el siglo XXI 238

Leticia de Salazar Díaz

Jorge I. Domínguez se dio a la tarea de compilar en cinco volúmenes temáticos —Economía, Democracia, Movimientos Sociales, Partidos Políticos y Raza y Etnicidad— una serie de ensayos académicos relacionados con la vida de América Latina antes y después de iniciarse el siglo XXI, en los que analiza los escenarios que presentan la democracia y la economía de mercado para la región.

Las guerras de la globalización 243

Barry Eichengreen

El relato del Premio Nobel de Economía Joseph Stiglitz de sus años en el gobierno de Clinton y en el Banco Mundial constituye un “yo acuso” contra la globalización. Que sus argumentos basten o no para convencer al jurado es harina de otro costal.

Novedades editoriales

KENNETH MAXWELL

[252]

Latin America at the End of Politics • El Niño in History • Late Victorian Holocausts • Social Movements and Economic Transition • Inside the Cuban Revolution

G. JOHN IKENBERRY

[254]

Our Posthuman Future • Committing to Peace • Global Trends and Global Governance

RICHARD N. COOPER

[255]

Happiness and Hardship • Thinking the Unthinkable • Developing Countries in the WTO

WALTER RUSSELL MEAD

[257]

9-11 • Perpetual War for Perpetual Peace

L. CARL BROWN

[257]

Unholy War • Globalization and the Politics of Development in the Middle East • The Rise of the Taliban in Afghanistan

LUCIAN W. PYE

[258]

China Dawn • China's Economic Challenge • Integrating China into the Global Economy • The China Dream

STANLEY HOFFMANN

[260]

Negotiating Identities. Markets and Moral Regulation

CÉSAR GUERRERO

[261]

La condición hispánica • Diccionario de política latinoamericana del siglo XX • De los imperios a la globalización • The Victim's Fortune

Clásico

[Publicado en 1997]

Cambio de poder

Jessica T. Mathews

El Estado-nación podría ser algo obsoleto en el mundo internetizado. Cada vez más, los recursos y amenazas dignos de ser tomados en cuenta exceden a los gobiernos y las fronteras. Los estados comparten con corporaciones, entidades internacionales y un proliferante universo de grupos cívicos los poderes que definieron su soberanía. Hay que satisfacer a los mercados de bonos o el capital se irá a otra parte. La intervención internacional en las crisis internas es una industria en ascenso. Los activistas libran batallas en el ciberespacio por todas las causas imaginables y el Estado-nación declina. Las ramificaciones de este cambio en la estructura de poder serán sísmicas.